



學習重點：

找出笑話的重心。

Lǎn Rén Jié  
懶人節

Dù Róngchēn  
杜榮琛

Hāhāguó de guó wáng zuì xǐ huan dǎ hā qian suǒ yǐ tā  
哈哈國的國王，最喜歡打哈欠，所以，他  
xià lìng quán guó yǐ dǎ hā qian biǎo shì wèn hòu de lǐ yí : dà chén yù jiàn  
下令全國以打哈欠表示問候的禮儀：大臣遇見  
guó wáng wèi shì yù jiàn wèi shì lǎo bǎi xìng yù jiàn lǎo bǎi xìng quán  
國王，衛士遇見衛士，老百姓遇見老百姓，全  
bù yǐ dǎ hā qian biǎo shì lǐ mào 。  
部以打哈欠表示禮貌。

Quán guó shàngshàng xià xià jiē tóu xiàng wěi suí shí kě yǐ tīng jiàn  
全國上上下下，街頭巷尾，隨時可以聽見  
dǎ hā qian de shēng yīn ; yóu yú guó wáng de mìng  
打哈欠的聲音；由於國王的命  
lìng shí shī de hěn chè dǐ , dà jiā hā  
令實施得很徹底，大家哈  
qian shēng bù jué yú ěr zì zì rán rán  
欠聲不絕於耳，自自然然  
jiù yǎng chéng xiǎng pā  
就養成想趴  
xià lái shuì jiào  
下來睡覺  
de xí guàn 。  
的習慣。



Gān cuì měi gè yuè de dì yī tiān dìng wéi lǎn rén jié  
「乾脆每個月的第一天，定為『懶人節』，  
ràng quán guó de lǎo bǎi xìng yì nián duō le shí èr tiān de shuì jiào tiān  
讓全國的老百姓，一年多了十二天的睡覺天；  
nà me dà jiā de shuì mián chōng zú zì zì rán rán huì pàng le qǐ  
那麼，大家的睡眠充足，自自然然會胖了起  
lái shēn cái huì yù lái yù xiàng nín guó wáng dà rén lǎo bǎi xìng yí dìng  
來，身材會愈來愈像您國王大人，老百姓一定  
huì rèn wéi zhè shì guó wáng de dé zhèng Yí wèi pàng de bú xiàng huà de  
會認為這是國王的德政。」一位胖得不像話的  
dà chén xiàng guó wáng jiàn yì  
大臣向國王建議。

Ng hěn hǎo jiù cóng xià gè yuè kāi shǐ shí shī ba Guó  
「嗯，很好，就從下個月開始實施吧！」國  
wáng pāi pāi zì jǐ yuán gǔn gǔn de dù zi biǎo shì fēi cháng zàn tóng  
王拍拍自己圓滾滾的肚子，表示非常贊同。

Guó wáng de mìng lìng xià dá yǐ hòu shí xíng de shí fēn yán gé  
國王的命令下達以後，實行得十分嚴格，  
guǒ rán quán guó de lǎo bǎi xìng zài měi gè yuè de dì yī tiān dōu duǒ zài  
果然全國的老百姓，在每個月的第一天都躲在  
jiā li shuì jiào hū hū de dǎ hān shēng cǐ qǐ bǐ luò jiē tóu xiàng  
家裏睡覺，「呼呼」的打鼾聲此起彼落，街頭巷  
wěi fǎng fú zài yǎn zòu yì qǔ Hān shēng jiāo xiǎng yuè  
尾，彷彿在演奏一曲《鼾聲交響樂》。

Lǎn rén jié chè dǐ shí xíng le jǐ nián yǐ hòu guǒ rán quán guó de  
懶人節徹底實行了幾年以後，果然全國的  
lǎo bǎi xìng yí bàn yǐ shàng de shēn cái jiù yù lái yù xiàng guó wáng le  
老百姓，一半以上的身材就愈來愈像國王了；  
zài guò le jǐ nián bǎi fēn zhī bā shí yǐ shàng de lǎo bǎi xìng dōu zhǎng  
再過了幾年，百分之八十以上的老百姓，都長  
de xiàng pàng de bú xiàng huà de dà chén  
得像胖得不像話的大臣。

Yǒu yì huí dí guó pài bīng lái gōng dǎ Hāhāguó Hāhāguó  
有一回，敵國派兵來攻打哈哈國，哈哈國  
de shì bīng zhǐ huì měng dǎ hā qian ér qiě pàng de pǎo bù dòng Zuì  
的士兵只會猛打哈欠，而且胖得跑不動。最  
hòu zhǐ hǎo tóu xiáng le  
後，只好投降了。



## TSA 練一練

- 1 哪段描述了哈哈國國王定的新規定的內容？
  - A 第一段。
  - B 第二段。
  - C 第三段。
  - D 第四段。
- 2 為甚麼哈哈國的百姓養成了想睡覺的習慣？
  - A 因為大家想變胖。
  - B 因為大家工作得很累。
  - C 因為大家常常打哈欠。
  - D 以上答案都對。
- 3 懶人節實行之後，哈哈國百姓的身材有甚麼變化？
  - A 變胖了。
  - B 變高了。
  - C 變瘦了。
  - D 變苗條了。
- 4 作者講述這個故事的目的是甚麼？
  - A 說明打哈欠會傳染。
  - B 提醒人們不要懶惰。
  - C 說明打哈欠會導致懶惰。
  - D 指出懶惰對健康有害。



## 看一看

### 打哈欠的原因

小朋友，當你長時間溫習功課後，會感到疲倦和很想休息，還會打起哈欠來，這究竟是甚麼原因呢？

原來當我們經過劇烈運動或長時間工作後，身體會消耗大量能量，因此產生了大量二氧化碳（CO<sub>2</sub>）。當二氧化碳過量時，身體便需要更多氧氣來調節。可是，我們的肺部容量有限，正常呼吸吸入的氧氣，不能把體內的二氧化碳完全驅除。時間久了，這些積聚在體內的二氧化碳便會影響我們的生理狀態，使我們感到胸口很不舒適，此時我們便會自然地打起哈欠來，藉此吐出二氧化碳。



## 說一說

- 1 你認為懶惰有甚麼害處？
- 2 如果你成為哈哈國的新國王，你會怎樣改善這個國家呢？

## 做一做

試進行角色扮演，辯論應否訂立「懶人節」。

- 人物：1 哈哈國國王（提出訂立「懶人節」）  
2 胖大臣（支持訂立「懶人節」）  
3 瘦大臣（反對訂立「懶人節」）

過程：各自提出詳盡的意見。

表達：語氣、表情、動作要配合人物的身份。



# 教學參考資料

## 單元八

### TSA 練一練

1 C      2 C      3 A      4 B

### 說一說

- 1 事情會做得慢，而且做得不好；你會不肯努力學習，成績沒有進步；別人不會把重要的事交給你辦。(答案僅供參考。)
- 2 學生自由作答。

### 做一做

學生自由作答。